ALLIANCE FRANÇAISE DE DHAKA
54 years old, established 1959

STAFF

Director M. Olivier Litvine

Deputy Director (French Courses and Training)
M. Jérôme Charbonneau

Administration
M. Subonto Rokho
Mlle Shanita Ahmed
M. Vasker Jaistha Biswas

Accounts
Mme Meherunnessa Lina
M. Sujit Basak

Library-in-Charge M. Zia Hyder Khan

Programme Officer
M. Khandaker Md. Mahmud Hassan

Course and Exam Coordinator (Pedagogy)
M. Faizul Kabir Chowdhury

Communication Officer and Webmaster
M. Md. Mahmud Hussain

Gulshan Branch-in-Charge
Mlle Farhana Kabir

Uttara Branch-in-Charge
M. Md. Mizanur Rahman

CampusFrance Bangladesh Representative
M. Mohammad Al-Amin Kiron

TEACHERS

Mesdemoiselles Pauline Houlbert, Saima Musharrat.

Mesdames Anne-Sophie Fearn, Anwara Parves, Dilruba Azmin, Marion Bocquet, Meherunnessa Begum, and Urmila Tamanna Ashrafee.


EXECUTIVE COMMITTEE

Honorary President French Ambassador
H. E. M. Michel Trinquier

President M. Abdul Majid Chowdhury

Treasurer M. Arup Kumar Roy

Members
Mme Raana Haider. Messieurs Hissam Khandker, Imroz Hassan Chowdhury, Imtiaz Lutful Baset, Jowad Hamid Kazi, Mansurul Alam Chaklader, Md. Shajahan, Monjurul Kader, and Dr Nazmul Ahsan Kalimullah.
OFFICE HOURS
at 3 locations in Dhaka, for 14 million Dhaka people

AFD Dhanmondi
Offices, Café, and Galleries at Dhanmondi
Mondays to Thursdays from 2:30 PM to 9 PM
Fridays and Saturdays from 9 AM to 12 PM and from 5 PM to 8 PM

Multimedia Library at Dhanmondi
Mondays to Thursdays from 4 PM to 9 PM
Fridays and Saturday from 9 AM to 12 PM and from 5 PM to 8 PM

AFD Gulshan
Mondays to Thursdays from 2:30 PM to 9 PM
Fridays and Saturdays from 9 AM to 12 PM and from 5 PM to 8 PM

Café le patio at Gulshan
Mondays to Saturdays from 8.30 AM to 10 PM

AFD Uttara
Mondays to Thursdays from 2:30 PM to 9 PM
Fridays and Saturdays from 9 AM to 1 PM and from 5 PM to 8 PM

Closed on Sundays
Learning French is easy and full of fun!
For your kid, it is just easier to learn French earlier at this stage, and it is not about dull heavy grammar and bitter exercises but dappled images and sounds, and playful interactions! This special program is designed to enable your child to introduce him/herself and others in French, talk about his/her surroundings, and to be able to express wishes, needs and desires. Children are encouraged to interact in French during the class through various activities like fantasy stories, creative projects, songs and educational games.

Admission going on!
For further information, please contact +88 01678 086 445 or email at pedagogie@afdhaka.org
The national agency for the promotion of French higher education abroad. Studying abroad is a journey of many steps. CampusFrance is there to help all along the way, offering guidance in selecting institutions and programs, information on financial aid, assistance with admissions and visa applications, and suggestions on preparing for a successful stay in France.

There is a CampusFrance desk near your home at Alliance Française de Dhaka! Contact AFD Reception to make an appointment or email at higherstudies@afdhaka.org.
EVENTS CALENDAR
log onto afdhaka.org for more

APR 16 TUE — APR 29 MON
LA GALERIE Suman Kumar Sarkar Life in Varendra PAINTING EXHIBITION

MAY 3 FRI
CAFÉ LA VÉRANDA/AUDITORIUM Kaiser Haq in Residency in Paris CONFERENCE

MAY 3 FRI — MAY 16 THU
LA GALERIE VIAAN The Dream’s Wear: Influenced by Folk Painting and Music EXHIBITION

MAY 7 TUE — MAY 25 SAT
VENUE TBA European Film Festival FILM FESTIVAL

MAY 9 THU
AUDITORIUM Launching Renoir Film Club LAUNCHING CEREMONY AND FILM SHOW

LA GALERIE
The venerable gallery of Alliance Française de Dhaka, through the café.
bit.ly/11cFTgC

GALERIE ZOOM
The free gallery for budding artists, en route to the backyard.
bit.ly/11uedV9

CAFÉ LA VÉRANDA
The French café. The landing field of Alliance Française, ground floor.
bit.ly/11cKvDy

AUDITORIUM
Ambience of an amphitheatre; audio-video system powered by Digital Light Processing and surround sound, first floor- turn left, the door on your right.
bit.ly/14Hr10i
MAY 16 THU — MAY 31 FRI/JUN 7 FRI — JUN 8 SAT
GOETHE-INSTITUT/LA GALERIE *Ethno Fashion: A Joint French-German-Bangladeshi Programme* FASHION WORKSHOP AND FASHION SHOW

MAY 17 FRI @ 5 PM
CAFÉ LA VÉRANDA *Poetry Evening with Arthur Rimbaud* POETRY EVENING

MAY 18 SAT/MAR 24 FRI/MAR 31 FRI/JUN 29 SAT
AUDITORIUM *Renoir Film Club Film Show* FILM SHOW(S)

JUN 14 FRI — JUN 27 THU
GALERIE ZOOM *Nobo Kumar Bhadra* *Age-Old Rickshaw* PAINTING EXHIBITION

JUN 28 FRI
LA GALERIE *Fête de la musique 2013* MUSICAL PROGRAMME

Holidays for these three months—
MAY 1 WED (International Workers’ Day) and MAY 23 THU (Buddha Purnima).

* Check inside for detailed schedule

RENTAL FACILITIES
Alliance Française de Dhaka offers its internationally renowned galleries and auditorium for rentals. To book for an event or for exhibiting your works or for a conference, drop an email at programme@afdhaka.org or check [bit.ly/13IKb5c](https://bit.ly/13IKb5c).
APR 16 TUE
APR 29 MON
LA GALERIE

SUMAN KUMAR SARKAR LIFE IN VARENDRA

PAINTING EXHIBITION

1ST SOLO WATER COLOR PAINTING EXHIBITION
Being a simple, slow walking passer-by, the artist Suman Kumar Sarkar, whom has been playing with the color of nature from his childhood, always tries to portray his emotions through his paintings. The story of his intimacy with nature started ever since his childhood days and further intensified in course of time as he found himself fascinated and trapped with the magical net of Varendra land.

The beauty of nature, the simplicity of the people along with their unique lifestyle have influenced his emotions within the frames of his paintings. In his first solo water color painting exhibition, the artist will try to portray the life struggle of Bengali and tribal Santals inhabitants of Varendra land.
MAY 3 FRI
AUDITORIUM

KAISER HAQ
IN RESIDENCY
IN PARIS

CONFERENCE

AND READING OF
KAISER HAQ’S POEMS
Renowned Bangladeshi poet Kaiser Haq has been selected for an artistic residency in Paris this summer. Alliance Française de Dhaka and the French Embassy in Bangladesh are organizing a press conference on the occasion of this landmark event in the cultural relationships between France and Bangladesh.

The conference will also include the reading in English and French if some of Kaiser Haq’s poems.
MAY 3 FRI
MAY 16 THU
LA GALERIE

VIAAN THE DREAM’S WEAR: INFLUENCED BY FOLK PAINTING AND MUSIC

EXHIBITION

OF DRESSES, POT PAINTINGS, PUNTHIPATH
VIAAN, an associate organization of Vabnagar Foundation, works for building awareness on local tradition through fashionable dresses. VIAAN produced dresses made of handloom and with local motif of artisans. VIAAN does this work using block, embroidery and skin-print. In this May, VIAAN will organize an exhibition of dresses, folk painting and musical performance in La Galerie.

The tradition of the performance of Pot-song based on folded canvas with painting of mythical and social stories is almost extinct. VIAAN will present a composition of modern dresses with traditional painting along with Potgaan (painting based song) performance. VIAAN hopes that this process will revive the traditional art of Bangladesh.

- The dresses of 20 designs based on traditional pot-painting.
- Exhibition of pot-painting painted by artisans from Norail, Rajshahi and Dinajpur.
- Performance of pot-song, punthi path and documentary show on pot-song.
EUROPEAN FILM FESTIVAL

UNDER THE GUIDANCE OF THE EUROPEAN DELEGATION TO BANGLADESH
May is Europe Day, an annual celebration of peace and unity in Europe. Under the aegis of the European Delegation to Bangladesh this Film Festival will offer viewers a heady cocktail of cultural diversity of the kind Europe is known for. The selection of films is bound together by one central thread, the telling of stories about Europe, the countries, languages and histories that make it.

Further information will be available shortly on the home pages of the websites of the participating European embassies and cultural institutes.
MAY 9 THU
AUDITORIUM

LAUNCHING RENOIR FILM CLUB

LAUNCHING CEREMONY

AND SCREENING OF LE FLEUVE (1951)
BY JEAN RENOIR IN HIGH DEFINITION

Jean Renoir directing Le Fleuve
in Bengal, with his smiling
assistant Satyajit Ray
to his right. 1951
Of all the great filmmakers, Renoir is most the humanist poet, the director who only made pictures about people- not stereotypes, not archetypes, not myths, but real human beings. Jean Renoir made a series of profoundly human masterworks, mainly in France, but then in America from 1940 until his death in 1979. Deceptively simple, Renoir’s films were always artless--one can never caught him working--they just seemed to flow from some deeply spiritual source.

Bengal and Renoir have a profound connection sowed in 1951 for Le Fleuve (the River), Renoir's first colour film. And the first colour film shot by his director of photography, who had to attend a special course run in London by Technicolor on the use of their process. The River was “the first Technicolor film made wholly in India and one of the first films in the history of motion pictures to record sound on magnetic tape. Martin Scorsese has described it as one of the two most beautiful colour films ever made and the first film to introduce him to a foreign culture.

Alliance Française de Dhaka is very proud to launch its own film club named after this great filmmaker and auteur. Renoir Film Club will be screening French films and films that collaborated with French artists; remastered and restored films and contemporary films all alike are going to be projected in high definition for the first time in Bangladesh. On the launching day, remastered high definition (HD) version of Le Fleuve is going to be screened. And four more remastered HD films by Renoir will be screened in May and June.
MAY 9 THU @ 6 PM
The River (1951)
Le fleuve (French title)
99 min, Color (Technicolor), 1.37 : 1

MAY 18 SAT @ 6 PM
The Rules of the Game (1939)
La règle du jeu (original title)
110 min, Black and White, 1.37 : 1

MAY 24 FRI @ 6 PM
Grand Illusion (1937)
La grande illusion (original title)
114 min, Black and White, 1.33 : 1

MAY 31 FRI @ 6 PM
Only the French Can (1954)
French Cancan (original title)
102 min, Color (Technicolor), 1.37 : 1

JUN 29 FRI @ 6 PM
Elena and Her Men (1956)
Elena et les hommes (original title)
98 min, Color (Technicolor), 1.37 : 1
MAY 16 THU  
MAY 31 FRI  
GOETHE-INSTITUT  

JUN 7 FRI  
JUN 8 SAT  
LA GALERIE  

ETTHNO FASHION  
A JOINT FRENCH-GERMAN-BANGLADESHI PROGRAMME  

FASHION WORKSHOP AND FASHION SHOW  

50TH ANNIVERSARY OF THE FRANCO-GERMAN ELYSÉE (FRIENDSHIP) TREATY
On the occasion of the 50th anniversary of the Franco-German Elysée (Friendship) Treaty, Alliances Françaises in Dhaka and Chittagong and Goethe-Institut Bangladesh are organizing a three-week-long fashion design workshop from the month of May.

Aimed at young Bangladeshi fashion designers, this workshop will be conducted by internationally renowned fashion designers Sakina M’SA from France, Michael Sontag from Germany, and, Bibi Russell from Bangladesh.

The outcome of the workshop will be the designing of a unique collection of original and eco-friendly pieces of clothing that respect the mutual traditions and the creative inspiration of the participants from Bangladesh, France and Germany. The Collection, worn by non-professional models, will be presented to the press, professionals and the general public during three fashion shows in June in Dhaka and Chittagong.

A unique event for a unique occasion, not to be missed!

For more information, please check our website www.afdhaka.org
MAY 17  FRI @ 5 PM
CAFÉ LA VÉRANDA

POETRY EVENING WITH ARTHUR RIMBAUD

POETRY EVENING

PUBLICATION OF RIMBAUDER KOBITA (POEMS OF RIMBAUD)
On the occasion of the publication by Panthojon of Rimbauder Kobita (Poems of Rimbaud), presented and translated into Bangla by Dr Binoy Barman (Assistant Professor and Head of the Department of English of Daffodil International University), Alliance Française de Dhaka organises a special poetry evening devoted to the Man with Soles of Wind, perhaps the greatest of all French poets.

Dr Binoy Rahman, students of Alliance Française and several other people will read some of Rimbaud’s poems in French and Bangla. This poetry evening is organized in collaboration with the Writers Association of Bangladesh (WAB).
FRENCH COURSES AT YOUR INSTITUTION

Did you know that studying a foreign language can improve your skills and grades in math and English and can improve entrance exam scores—SATs, ACTs, GREs, MCATs, and LSATs?

When deciding on a foreign language for work or school, consider that French is the language that will give you the most choices later on in your studies or your career. French as a foreign language is the second most frequently taught language in the world after English.
If your institution has students who are considering learning French as a foreign language, Alliance Française de Dhaka can provide them with the support they need throughout the process. **And only with Alliance Française de Dhaka your students can avail the internationally recognized French national diplomas delivered by the French government called DELF and DALF.**

**Flexibility:** We schedule the course around your students’ existing commitments and at times that suit them. We can also tailor the course content, level and length to suit the needs of your students.

**Convenience:** Students don’t have to travel anywhere to take the course. We’ll bring the course to them!

**Reduced Fees:** We have prices scaled down to class sizes and organizational needs. Please contact us to find out more.

**Quality:** Expert teachers, using superior teaching strategies and realistic practice tests.

**Resources and Membership:** Students can become members of Alliance Française de Dhaka and gain access to special events and country’s largest French language library.

**Service:** We work with institutions to understand their students’ needs and deliver a comprehensive course!

To learn more about how we can work with your institution, please mail at formation@afdhaka.org
DID YOU CHECK US IN THE SOCIAL CLOUD TODAY?

You might be missing out on many exciting events that Alliance Française de Dhaka (AFD) offers everyday, just log onto facebook.com/afdhaka or check what you could instagram about at flickr.com/afdhaka
DELF PRO
PROFESSIONAL
FRENCH COURSES!

Whatever your job, we have the right kind of French suited to it! Alliance Française de Dhaka organizes special corporate courses all year round. Customized course materials are provided to facilitate the learning!

Tell us what your language needs are, and we will give you the opportunity to express them in French...

For further information, please contact +88 01678 086 445 or email at pedagogie@afdhaka.org
JUN 14 FRI
JUN 27 THU
GALERIE ZOOM

NOBO KUMAR BHADRA
AGE-OLD RICKSHAW

PAINTING EXHIBITION

2ND SOLO PAINTING EXHIBITION
Nobo Kumar Bhadra has been keeping the tradition of rickshaw painting extant for more than 25 years now. He started his creative journey in the 80s working on posters and banners for cinema and later delved into the art of rickshaw painting and found his niche. Nobo joined Alliance Française de Dhaka in 1999 and over the years has established a recognisable footprint in the rickshaw painting scene of Bangladesh. His works depict the evanescent days of old cinema protagonists and antagonists, their cinematic expression so fumbled with bold red strokes; heritage and mythoi of Bengal; anthropomorphic animals like fox, stag and lion riding boats, having a day at the jungle- all drawn with bright saturated colors vibrant with life.

Rickshaw painting- the much-loved albeit decaying art of Bangladesh will be resurrected by Nobo to enliven our imagination once again.
FRIDAY THEATRE SCHOOL

Coordinated by Ashish Khondker

Contact the coordinator-
+88 01714 361 054
fridaytheatre@yahoo.com

Alliance Française de Dhaka regularly runs workshops for people of all ages offering subjects like Cinematography, Photography, Modern Dance, Interior Design, Guitar, Violin, Theatre and Painting. Just drop by our reception to know more.
ECOLE DE MUSIQUE VIOLIN

Coordinated by Philip Hazra

Contact the coordinator-
+88 01714 499 595
philiphazra1977@gmail.com

Alliance Française de Dhaka regularly runs workshops for people of all ages offering subjects like Cinematography, Photography, Modern Dance, Interior Design, Guitar, Violin, Theatre and Painting. Just drop by our reception to know more.
FÊTE DE LA MUSIQUE 2013

MUSICAL PROGRAMME

DAYLONG MUSICAL PROGRAMME ON THE OCCASSION OF WORLD MUSIC DAY
On the occasion of Fête de la Musique or World Music Day, a daylong musical program will be organized in the La Galerie of Alliance Française de Dhaka on June 28, 2013.

Launched in 1982 by the French Ministry for culture, the Fête de la Musique is held in more than hundred countries in Europe and over the world. It takes place every 21st June, the day of the summer solstice in the northern hemisphere. The concept of “Fête de la Musique” is an open air and non-stop musical performances, open to any participant (amateur or professional musicians) whoever wants to perform in it. This Music day allows the expression of all styles of music in a cheerful atmosphere. It gives an opportunity to communicate and share a very special moment through music.

www.fetedelamusique.culture.fr
NEW ARRIVALS AT MÉDIATHÈQUE JULES VERNE
home to more than 7,000 books in French, English and Bengali

DEsert
J. M. G. Le Clézio
Atlantic Books
ISBN 9781848873810

Fever
J. M. G. Le Clézio
Penguin Books
ISBN 9780141191423

Terra AmAtA
J. M. G. Le Clézio
Penguin Books
ISBN 9780141191416

THE GARDENs Of LIGHT
Amin Maalouf
ABACUS
ISBN 9780349108711
THE FIRST CENTURY AFTER BEATRICE
Amin Maalouf
ABACUS
ISBN 9780349105994

SPECIES OF SPACES AND OTHER PIECES
Georges Perec
Penguin Books
ISBN 9780141442242

ÉMILE
Jean-Jacques Rousseau
EVERYMAN
ISBN 9789380143279
INTERPRETATION AND TRANSLATION SERVICES

Access the fully accredited team of professional interpreters and the highest quality translations in the industry. The language solutions we provide include face-to-face, consultation, document translation and localisation and more. Contact formation@afdhaka.org for details.
PRIVATE FRENCH CLASSES

- You want to learn at your own pace
- You want to learn quickly
- You need a flexible schedule
- You want to choose your premises

Private tuition* is the best solution!

Perfect for-
- addressing specific needs
- brushing up on existing skills
- preparing for a specific occasion
- conversing with our teachers

We will ponder over your requirements and design you a personalized curriculum!

For course proposal, and packages, contact pedagogie@afdhaka.org

* One-to-One tuition/Private tuition/Intensive courses/F.S.P. (French for Specific Purposes)
SNAPS/LAST THREE MONTHS AT AFD
log onto flickr.com/afdhaka for full sets

Cartoon exhibition by Md. Abu Salim, Jan 9

Chobi Mela VII talk, Jan 27

Photo exhibition Eye am Camera, Feb 8

Catwalk workshop with Bibi Russell, Feb 9

Illustration/dress exhibition Digital Fashion Lounge, Feb 12

Print exhibition by Nityananda Gain, Mar 1
Meet the Press
Fête de la francophonie,
Mar 13

Poster exhibition
Fête de la francophonie,
Mar 13

The Nicest Bin Ever Show by
French troupe La Compagnie
Al et les Astrolobi,
Mar 14

Professional football match
Fête de la francophonie,
Mar 16

Live concert by
Swiss band ALICE,
Mar 16

Talk on
French language,
Mar 21
Award giving ceremony and photo exhibition by 1st JP’s Prize, Apr 5

Seminar by CampusFrance, Mar 22

Musical evening by Manzurul Islam Khan, Mar 23

Puppet show by French School at Levet and Maer Achol, Mar 25

Get the free mobile app at http://gettag.mobi
Your result gets published online in real time, Alliance Française de Dhaka website never sleeps, literally.

For exam schedules or class schedules, results and notices, just log onto www.afdhaka.org. Or from your Facebook account- www.facebook.com/afdhaka. We are just a click away!
Berlin- the place to be. Germany’s capital it’s creative, energetic and vibrant. This city attracts people from all over the world. In an environment of unparalleled diversity, it captures the attitudes and lifestyles of people from over 180 nations and really makes the city by the Spree “the place to be.” Be Berlin.

Berlin is a city you just have to love. So why not making your own event a Berlin event? Goethe-Institut wants to hold a Berlin themed event in Bangladesh. Whether you want to make an event on music, literature, theatre, dance, exhibition, film screenings, panel discussions etc., it’s up to you! Just be creative and try to feel the Berlin vibe.

The topic can be migration, partition, reunification, Berlin wall and many more and we bear the cost for production. Interested people are cordially requested to send their idea and the project will take place in the auditorium of Goethe-Institut Bangladesh. For further details please write to program3@dhaka.goethe.org
Le Fleuve is made specially for you, we want to know how you feel after reading it.

Please send us your feedback and ideas you would like to share at fleuve@afdhaka.org

To receive Le Fleuve at your address, become a member of Alliance Française de Dhaka plus enjoy many exciting and exclusive privileges; our reception awaits you!

To get our email newsletter, send an email at webmaster@afdhaka.org

This Le Fleuve is designed using ITC Galliard Pro type family by Matthew Carter, and DIN Next Pro type family by Akira Kobayashi and Sandra Winter. Cover page is based on the painting by Suman Kumar Sarkar.

Many thanks to-
Faizul Kabir Chowdhury, Jannatul Ferdousee, Joanne Spence, Jérôme Charbonneau, Khandaker Md. Mahmud Hassan, Olivier Litvine, and Zia Hyder Khan.

Designed by
Md. Mahmud Hussain

Printed in Dhaka, Bangladesh.
Published trimonthly by Alliance Française de Dhaka.
© 2012 Alliance Française de Dhaka, 26 Mirpur Road, Dhanmondi, Dhaka 1205, Bangladesh. All rights reserved. Reproduction in any manner in whole or part in English, French or other languages prohibited. Printed by Salvo Ad Print, 178 Elephant Road, Dhanmondi, Dhaka 1205, Bangladesh.
ঘর-বাইরে সবখানেই...একটাই সমাধান!

ওমেরা গ্রিজ - যন্ত্রকে রাখে মসৃণ,
কারখানা বা ঘরের যে কোন যন্ত্রাংশের ক্ষয়রোধ করে,
যন্ত্রাংশকে করে তোলে সচল এবং
দেয় বিক্ষিপ্ত শব্দ থেকে মুক্তি।

এমজেএল বাংলাদেশ লিমিটেড-এর সমস্ত ডিলারের নিকট ও বিক্রয়কেন্দ্রে পাওয়া যাচ্ছে।
কাস্টমার সার্ভিস: ৮৮১৩৬০১

ওমেরা গ্রিজ এমজেএল বাংলাদেশ লিমিটেড-এর একটি পণ্য